

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Пятьдесят вторая сессия

597-е заседание

Среда, 3 июня 2009 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Сиро Аревало-Йепес (Колумбия)**Заседание открывается в 10 час. 15 мин.***Пункты 1, 2, 3 повестки дня – "Открытие сессии",  
"Утверждение повестки дня", "Заявление  
Председателя"**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Доброе утро! Доброе утро всем присутствующим. Ваше превосходительство, уважаемые делегаты и представители, для меня честь приветствовать вас всех в Международном венском центре. И я объявляю открытой пятьдесят вторую сессию Комитета по мирному использованию космического пространства. Десять лет назад мы проводили здесь, в Вене, третью встречу ЮНИСПЕЙС-III, руководствуясь духом и желанием работать рука об руку по вопросу, который объединяет всех нас. Для меня большое удовольствие знать, что после десяти лет этот энтузиазм, эта сила, эта динамика существуют и на этой сессии.

Эта сессия включает вопросы огромной важности, мы будем проводить оценку этих десяти лет работы по космическим вопросам, и сегодня во второй половине дня у нас будет дискуссионный форум по ЮНИСПЕЙС-III. Я надеюсь, что вы будете работать активно, учитывая соответствующие руководящие указания для работы в будущем.

Уважаемые делегаты, мы выдвигаем для вашего утверждения временную, предварительную повестку дня – документ A/АС.105/L.273. Предварительная повестка дня была разработана на основании

соглашений, которые были обеспечены на предыдущей сессии с учетом решения Генеральной Ассамблеи, в резолюции 6390 от 18 декабря 2008 года. Приложение к предварительной повестке дня содержит расписание работы. Пожалуйста, учтите, что аннотации и рабочий календарь не входят в повестку дня, которую должен утвердить Комитет, и эти документы приложены только для информации делегаций.

Мы должны утвердить повестку дня. Если не будет возражений, повестка дня утверждается.

Хотелось бы поговорить об организации нашей работы, и мне хотелось бы коснуться некоторых организационных вопросов, которые указываются в резолюции 3271, это резолюция Генеральной Ассамблеи. Мы должны информировать членов всех органов системы Организации Объединенных Наций о начале сессии и дать соответствующую информацию о ресурсах, которые находятся в распоряжении каждой сессии. Хочу информировать о том, как мы будем работать. Мы можем использовать зал для конференций № 3 – этот зал, и залы для заседаний C0713, C0727, C0729, C0731, C0733, C0735, C0751. Синхронный перевод осуществляется на арабский, китайский, испанский, французский, английский и русский языки. На пленарных заседаниях будет вестись звукозапись на оригинальном языке и на английском языке. Расписание будет с 10 часов до часу утра и с трех до шести часов вечера в рабочие дни. Межправительственные органы должны рассмотреть

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



возможность совещаний и цикла представления докладов, координируя свою работу с конференционными службами, должны корректировать свои просьбы в отношении проведения заседаний и последующей работы.

Хотелось бы упомянуть, что есть целый ряд финансовых ограничений в отношении конференционного обслуживания. И в настоящий момент очень важно, несмотря на то что существует тесная координация между делегациями и конференционной службой, помнить об этом. Для последнего заседания во второй половине дня в последний день нашей работы должны быть доступны все документы, однако некоторые документы могут представляться только на английском языке после редакционной правки.

От имени всех присутствующих я хотел бы заверить Секретариат, что мы будем рассчитывать на сотрудничество и обычное понимание делегаций, в том что касается выполнения сроков представления документации. И я надеюсь, что мы при соблюдении этих условий успешно завершим нашу сессию.

И наконец, как обычно, очень важно учитывать, чтобы делегации отключали мобильные телефоны, входя в зал заседаний. Или ставили их в режим бесшумной работы. Я прошу вас об этом и заранее вас благодарю.

В том, что касается оказания помощи государствам – нечленам Комитета. Хочу информировать, что следующие делегации попросили дать им возможность участвовать в данной сессии Комитета в качестве наблюдателей: правительства Азербайджана, Беларуси, Доминиканской Республики, Сальвадора, Республики Македония, Мальдивов, Панамы, Туниса, Йемена и Святейшего Престола; образование постоянного представительства наблюдателей Палестины при Организации Объединенных Наций в Вене и представители следующих межправительственных и неправительственных организаций – Организация по космическому сотрудничеству в Азии и Тихом океане (АПСКО) и Международная ассоциация по прогрессу космической безопасности (ИАСС).

Хочу предложить, чтобы в соответствии с установившейся практикой мы предложили данным участникам принять участие в сессии и выступать в Комитете в соответствии с процедурой. Естественно, это не наносит ущерба другим просьбам такого типа, которые могут появиться в будущем в отношении участия в работе Комитета. Речь идет о вежливой любезности, которую мы обычно оказываем делегациям, которые об этом просят. Если не будет возражений, мы поступим именно таким образом.

А сейчас я хочу выступить со вступительным словом на этой сессии.

Как я говорил, в начале этого года мы отпраздновали десятую годовщину Третьей конференции Организации Объединенных Наций по мирному использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-III). С момента проведения конференции Комитет достиг больших успехов в выполнении своих рекомендаций. За десять лет Комитет и подкомитеты доказали свои обязательства в отношении мирного использования космического пространства, решая основные задачи, стоящие на пути устойчивого международного развития. За эти годы, с моей точки зрения, мы можем поставить главный вопрос, и это должно быть основой нашей работы на этой сессии. Делаем ли мы достаточно, чтобы гарантировать, что никто не остался в стороне от этого процесса? Мы решаем вопросы ответственности основных действующих лиц глобального сообщества. Делаем ли мы это правильно?

Вот эти вопросы, которые мы должны решить, развитие науки и техники – это необходимое фундаментальное требование для человеческого развития на Земле, для защиты и сохранения космической и земной среды в деятельности по исследованию космического пространства. И наш Комитет идет в авангарде использования этих технологий с мирными целями для формирования терпимости, доверия, для обеспечения совместных ценностей.

Наш опыт за это десятилетие показывает, что у нас есть возможность продолжать наращивать наши общие усилия на национальном, региональной, межрегиональном и всемирном уровнях. В этой беспрецедентной работе мы даем содействие для учета работы многих органов во всем мире. Учитывая их политические направления, учитывая особенности работы в космосе, мы создаем региональные структуры сотрудничества, и мы являемся свидетелями проведения чрезвычайного количества мероприятий и достижения огромного количества соглашений по космическому сотрудничеству между государствами, космическими агентствами и частным сектором.

Позвольте напомнить, что Генеральная Ассамблея в резолюции 6390 от 5 декабря 2008 года подчеркнула, что региональное и межрегиональное сотрудничество в области космической деятельности является крайне важным для укрепления использования космического пространства в мирных целях, для оказания помощи государствам в развитии космического потенциала, для внесения вклада в достижение целей Декларации тысячелетия.

В этой связи я с удовлетворением могу отметить подготовку к третьей конференции африканских лидеров по космической науке и технике для устойчивого развития, которая пройдет в Алжире в конце 2009 года. Я взял на себя личное обязательство

поддержать этот важный процесс, как я это делал в случае с регионами Латинской Америки, Азии и Тихого океана. Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы упомянуть, что Секретариат подготовил доклад, утвержденный Межучрежденческим совещанием Организации Объединенных Наций по вопросу преимущества использования космоса для Африки "Вклад организаций системы Организации Объединенных Наций". Доклад будет представлен на конференции африканских лидеров. Я вам благодарен за эту инициативу, которая осуществляет широкий анализ участия подразделений системы Организации Объединенных Наций в устойчивом развитии Африки.

В регионе Азии и Тихого океана успешно прошла в Ханое в зале Халонг, Вьетнам, пятнадцатая сессия Форума космического органа Азии и Тихого океана под лозунгом "Космос для устойчивого развития". Я присутствовал на совещаниях Форума и был впечатлен его организацией. Усилия по координации между Форумом и Проектом "Часовой Азии", а также другими программами, региональными инициативами являются весьма многообещающими. В частности в том, что касается соблюдения условий проведения работы Комитета по образованию, который также работает в регионе Латинской Америки.

Мы также планируем его работу и для других регионов, важно подчеркнуть, что организация космического сотрудничества для Азии и Тихого океана уже создана со штаб-квартирой в Пекине, начала официально функционировать в декабре 2008 года. Международное сообщество с большим удовлетворением встретило появление этой организации и готово участвовать в создании ее инфраструктуры.

Развивается подготовка к шестой космической конференции американского континента. Работа Временного секретариата, который расположен в Эквадоре, заслуживает высоких похвал. Я благодарю также группу экспертов, которая помогает в их деятельности в этой связи. Мы уже провели две подготовительные встречи, которые весьма перспективны, в 2007 и 2008 годах. В этом контексте хотелось бы также отметить важную роль региональных центров в подготовке в области науки и техники, которые ассоциированы с Организацией Объединенных Наций, учитывая укрепление и усилия по сотрудничеству. Работа осуществляется в региональных центрах при поддержке программы Организации Объединенных Наций по применению космической технологии, и она заслуживает всяческих похвал.

Региональные центры имеют созданную инфраструктуру для подготовки в области науки и техники соответствующих кадров и программы

преподавания, которые существуют в течение долгого времени и обеспечили серьезный успех. Я с удовлетворением могу заметить, что директора региональных центров будут представлять свои программы и будущие мероприятия на текущей сессии Комитета по мирному использованию космического пространства.

Уважаемые делегаты и представители! На текущей сессии Комитета вы будете рассматривать набор документов, подготовленных Секретариатом, которые охватывают существо растущей роли в области науки и техники организаций системы Организации Объединенных Наций, для решения задач глобального развития. Прежде всего вы будете располагать докладом двадцать девятой сессии Межучрежденческого совещания по деятельности в космическом пространстве и докладом Генерального секретаря о координации деятельности, связанной с космическим пространством, в системе Организации Объединенных Наций. Эти два доклада будут рассматриваться в рамках нового пункта повестки дня – использование космической техники в системе Организации Объединенных Наций. Этот новый пункт повестки дня был включен именно для того, чтобы укрепить взаимодействие между Комитетом и Межучрежденческим совещанием, которое является главным механизмом системы Организации Объединенных Наций, которому поручено координировать деятельность в этой области.

Кроме того, у вас будет проект доклада Комитета, где рассматривается наш вклад в деятельность Комиссии по устойчивому развитию в связи с тематической группой на 2010–2011 годы. Этот проект вклада нашего Комитета будет рассматриваться и утверждаться в связи с пунктом "Рекомендации ЮНИСПЕЙС-III". Далее, у вас будет документ, подготовленный Секретариатом, о работе Управления по космосу и других подразделений, которые занимаются изменениями климата. Темы чрезвычайно важные. Этот документ станет важным вкладом в рассмотрение нашего нового пункта повестки дня "Космос и изменения климата".

Уважаемые делегаты, уважаемые представители! Делать согласованные усилия, для того чтобы постепенно улучшить межучрежденческий механизм в области, связанной с космосом, в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, содействовать важным связям между системой Организации Объединенных Наций и механизмами региональной координации, укрепить тесную координацию Комитета и Комиссии по устойчивому развитию – все это должно заставить нас задуматься о функциях Комитета в качестве уникального межправительственного глобального органа, который создает прочную платформу для международного сотрудничества в области использования космического пространства в мирных целях.

Комитет и его подкомитеты продемонстрировали волю своих членов содействовать укреплению их функций в связи с недавно принятым решением относительно защиты земной космической среды и совершенствования потенциала государств по содействию экономическому, социальному и культурному развитию, а также углублению понимания рамок и механизмов регулирования в этой области. Хотелось бы отметить следующие важные достижения.

Совместные усилия Научно-технического подкомитета и Юридического подкомитета по содействию применению на национальном уровне Руководящих принципов по космическому мусору, которые разработаны Комитетом и которые были в 2007 году утверждены Генеральной Ассамблеей. Хочу отметить работу, которую ведут государства-члены и международные организации, чтобы сократить объем космического мусора. Хочу отметить эволюцию взаимодействия между Научно-техническим подкомитетом и Межучрежденческим координационным комитетом в области космического мусора.

Другое важное достижение – утверждение на заседании Научно-технического подкомитета в нынешнем году рамок безопасности в связи с применением ядерных источников энергии в космическом пространстве продемонстрировало успешную взаимосвязь нашего органа и МАГАТЭ. Все мы очень признательны МАГАТЭ, Международному агентству по атомной энергии, за вклад в эту работу. Особенно мы признательны господину Сэму Хардиссону, Соединенное Королевство, за его самоотверженное умелое руководство рабочей группой.

Уважаемые делегаты, уважаемые представители! Научно-технический подкомитет и Юридический подкомитет в начале этого года провели свои сессии, добившись существенного прогресса в рамках соответствующих повесток дня. Хотелось бы отметить работу Абубека-Седдика Кеджияра, Алжир, и Владимира Копала, Чешская Республика, за умелое руководство работой этих органов. Рабочая группа Научно-технического подкомитета под многоопытным председательством господина Радакришнана, Индия, добила важных прогрессов в области вопросов, которые входят в ее мандат. От имени Комитета хотелось бы искренне поблагодарить моего друга, господина Радакришнана, за умелое руководство этой рабочей группой и за достигнутые успехи.

Рабочая группа по объектам, сближающимся с Землей, Научно-технического подкомитета и четырнадцатая инициативная группа добиваются существенного прогресса в рамках соответствующего плана работы. От имени Комитета мне также хотелось бы поблагодарить господина Краутера,

Соединенное Королевство, за самоотверженное прекрасное руководство во главе рабочей группы и инициативной группы. Хочу также поблагодарить и Ассоциацию исследователей космоса, АИК, за очень ценный доклад, ориентированный в будущее. Это важный вклад в развивающийся процесс. Научно-технический подкомитет на постоянной основе рассматривает все самое новое в области глобальных спутниковых навигационных систем, ГНСС, рассматривает выгоды применения ГНСС с точки зрения экономики и общества во всем мире.

Хотелось бы с удовлетворением отметить, что подкомитеты регулярно получают доклады о деятельности Международного комитета по глобальным системам спутниковой навигации, которые представляются председателем этого Международного комитета. Это важнейшая платформа международного сотрудничества и координации для обеспечения взаимодействия между поставителями услуг в области ГНСС. Это необыкновенные, уникальные усилия, которые в значительной степени способствуют общей цели эффективного взаимодействия в одной из важнейших сфер применения космической науки и техники.

Программа прикладного космоса Организации Объединенных Наций по-прежнему играет очень важную роль в реализации рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III, особенно в плане улучшения потенциала развивающихся стран, в плане применения космической техники в поддержку их развития по обеспечению устойчивого развития. На базе предложений, сформулированных Управлением, Научно-технический подкомитет предложил соответствующие мероприятия по Программе-2009 и утвердил свои рекомендации для Комитета на нынешней сессии. Все это вошло в доклад подкомитета.

Я хочу отметить прогресс в деятельности Организации Объединенных Наций СПАЙДЕР в 2009 году, отметить план работы на 2010–2011 годы, утвержденный в нынешнем году на сессии Научно-технического подкомитета. Хотелось бы выразить признательность за добровольные ресурсы. Это очень важно отметить, ресурсы выделены на программу СПАЙДЕР многими государствами-членами, поблагодарить за выраженную волю остальными государствами-членами вносить свой активный вклад, в том числе и деньгами, в поддержку осуществления этой программы. Эта программа превращается в важнейший, мощный механизм и инструмент улучшения координации инициатив в борьбе со стихийными бедствиями на национальном и региональном уровнях.

Международный гелиофизический год-2007 был успешно проведен. Хотелось бы отметить работу Научно-технического подкомитета, который уделяет особое внимание воздействию космического климата

на Землю, воздействию на связь, на транспорт, среди прочего. Именно в этой области космическая наука остается важнейшим инструментом устойчивого развития в земной и космической средах.

Хотелось бы с удовлетворением отметить, что Секретариат, группы наблюдения Земли, ГЕО, в этом году представили сообщение на Научно-техническом подкомитете по приглашению Генеральной Ассамблеи о прогрессе, достигнутом в применении плана работы на десятилетие с целью создания глобальной системы систем наблюдения Земли, ГЕОС.

Уважаемые делегаты, рабочая группа по статусу и применению пяти договоров Организации Объединенных Наций о космическом пространстве Юридического подкомитета добилась прогресса в своей работе под многоопытным руководством господина Василиуса Кассапоглу, Греция, которого, к сожалению, сегодня нет в этом зале. От имени Комитета хотелось бы искренне поблагодарить господина Кассапоглу за его руководство этой рабочей группой. Также с удовлетворением отмечу, что Договор о космосе в настоящее время насчитывает 100 государств-участников.

Рабочая группа по вопросам определения и делимитации космического пространства под многоопытным руководством господина Хосе Монсеррата Филио, Бразилия, продолжила рассмотрение важных вопросов, связанных с регулированием и практикой в этой области. От имени Комитета хочу поблагодарить господина Филио за его большой вклад.

Ключевое направление работы Юридического подкомитета – это вопросы подстегивания и развития потенциала в области космического права, особенно в развивающихся странах. Было решено, что образование, просвещение, исследовательская деятельность и развитие – все это необходимо, включая распространение информации, для увеличения потенциала соответствующих стран. Хотелось бы отметить, что Управление по космосу в тесном сотрудничестве с группой экспертов, специалистов в области космического права, директорами региональных центров по космической науке и технике при Организации Объединенных Наций представили в этом году на заседании подкомитета первый проект, черновик плана исследований в связи с базовым курсом в области космического права, который позволит развивать преподавание космического права на базе региональных центров.

Обмен информацией по теме "Общая информация о национальном законодательстве в области мирного использования космического пространства" в связи с четырехлетним планом позволяет Юридическому подкомитету посмотреть

главные новаторские тенденции в плане национального законодательства с целью выявления принципов, норм и процедур, которые могут носить общий характер. Хотелось бы отметить, что в 2009 году была создана рабочая группа по этой теме под выдающимся руководством госпожи Ирмагд Марбу, Австрия. Рабочая группа рассмотрела механизмы национального регулирования и уже создала прочный фундамент для продолжения этой высокопродуктивной работы согласно плану работы. От имени Комитета хотелось бы выразить искреннюю признательность профессору Марбу.

Уважаемые делегаты и представители! Роль международных организаций и других учреждений в области космоса сохраняется на самом важном уровне с точки зрения нашего общего предприятия содействовать реализации национальных, региональных и глобальных планов. Хотелось бы подчеркнуть взаимодействие с космическими организациями, которые расширились в последние годы. На меня произвело большое впечатление, и тут создаются очень важные прецеденты в плане готовности этих организаций укреплять связи международного сотрудничества. Я уже упоминал некоторые региональные процессы принятия решений на высоком уровне.

Кроме того, мы получили неоценимую поддержку по многим другим инициативам. Хотелось бы сослаться на некоторые из них. Международная астронавтическая федерация, МАФ, вместе с соответствующими странами каждый год проводит конгресс МАФ, который создает возможности для диалога между всеми заинтересованными сторонами в космосе. Как в государственном, так и в частном секторе в этом году конгресс МАФ проходит в Республике Корея. Республика Корея, и я имею честь приветствовать представителей организационного комитета этой страны, которые посещают нас, на самом деле на нас всегда производит большое впечатление организация этих мероприятий. В следующем году Чешская Республика будет принимать этот конгресс, а в 2011 году – Южная Африка. Отрадно отметить инициативу Южной Африки создать в ходе конгресса 2011 года межрегиональный космический форум.

Кроме того, пользуясь возможностью, хочу выразить глубокую признательность МАФ за то, что они дали мне возможность обратиться к исполнительному совету этой организации в ходе сессии, которая проводилась весной нынешнего года. Это прекрасная возможность еще более укреплять наши активные взаимосвязи. От имени Комитета хотел бы искренне поблагодарить МАФ за успешную организацию в ходе сессии Научно-технического подкомитета симпозиума по теме "Функции спутников дистанционного зондирования с точки зрения понимания проблемы изменения климата и поиска их решения".

И выражаю признательность Международному институту космического права, Европейскому центру космического права за проведение успешного симпозиума в ходе сессии Юридического подкомитета в нынешнем году по случаю тридцатилетия соглашений о Луне с точки зрения его перспектив и прошлого.

Участие молодежи в проведении Исполнительного совета космического поколения позволило внести важный вклад в нашу работу, мы это можем только приветствовать. Хотелось бы с признательностью отметить, что Фонд "Безопасный мир" стал коспонсором ряда важных мероприятий, который охватывают многие важные вопросы, связанные с космосом.

Продолжает работу Международная астронавтическая академия. Хотелось бы отметить эту работу, особенно ее участие в Международном году астрономии в 2009 году. С нашей последней сессии мы стали свидетелями многочисленных успехов в области космоса, произведенных членами этого Комитета. Хотелось бы отметить, что все делегации получили CD-Rom, который содержит исчерпывающую публикацию, озаглавленную "High Lights in Space 2008", которая распространялась и на подкомитетах в нынешнем году. Я не могу вдаваться в детали этого, перечисляется впечатляющее количество мероприятий.

При этом хотелось бы отметить работу Комитета КОСПАР, Международной астронавтической федерации, как я уже говорил, и Международного института космического права за подготовку публикации "High Lights in Space", которая создает базу обновленных знаний по целому спектру космических мероприятий на самых разных уровнях. Это лишь немногие примеры огромной поддержки, которая оказывается Комитету со стороны организаций-наблюдателей.

Уважаемые делегаты и уважаемые представители! В качестве Председателя Комитета мне хотелось бы отметить, что Комитет должен укреплять свою главную функцию разработки международных норм для космической деятельности, укреплять международное сотрудничество в глобальном плане, региональном и межрегиональном плане на благо всех стран. С последней сессии Комитета я имел честь участвовать в многочисленных международных мероприятиях на глобальном и региональном уровне почти во всех регионах мира, на правительственном уровне, на уровне научных, юридических и политических учреждений. Мне повезло, я имел честь посетить целый ряд космических учреждений, научно-исследовательских учреждений. Я участвовал в семинарах, практических курсах в университетах и академических центрах. Я очень внимательно слушал

все то, что происходит за пределами КОПУОС, это тоже очень важно для Председателя.

Выслушав широкую гамму мнений, я пришел к выводу, что все заинтересованные стороны полны решимости способствовать нашему новаторскому глобальному подходу по всем вопросам, связанным с космосом. Весь этот опыт заставляет меня поделиться с вами некоторыми соображениями по важнейшей нашей будущей работе, исходя из личных впечатлений, на которых я и хотел бы закончить свое данное выступление.

Первое, достаточно очевидное. Мы все знаем, что мир входит в эпоху глобальных совместных государственных услуг, оказываемых из космоса. Экономика и глобальная безопасность все больше опираются на космическую деятельность, которая создает основу для многочисленных публикаций и государственных услуг на Земле. Зависимость от космической техники и ускорение ритма космической деятельности требуют скоординированного стратегического подхода к космической деятельности на глобальном уровне со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций в целом.

Космическая среда быстро меняется, мы все об этом знаем. Быстро меняется, происходит интернационализация и глобализация космического сектора. Существует все большее число государств, которые пытаются развивать свой космический потенциал во всех регионах мира, это очевидный факт, который игнорировать больше нельзя. Они могут приобретать новый потенциал, в них могут появляться правительственные и неправительственные учреждения, действующие лица, которые расширяют свое участие в космической деятельности. Соответственно, мы должны, по нашему пониманию, разрабатывать более всеобъемлющий подход, который включает все действующие лица, не теряя из виду критически важные потребности основной части населения стран, особенно стран, находящихся в менее выгодных условиях.

Организация Объединенных Наций является уникальной платформой для диалога и сотрудничества между государствами, международными организациями, как правительственными, так и неправительственными, а наш Комитет играет особенно важную роль в плане содействия этой работе, в плане развития своего собственного потенциала в качестве главного межправительственного органа в космической сфере.

Насколько я понимаю, чтобы приспособиться к новым и будущим вызовам, которые возникают перед международным сообществом, система Организации Объединенных Наций в теснейшей координации с

государствами-членами должна находить совместные решения актуальных глобальных проблем и будущих проблем. Очень важно, чтобы Организация Объединенных Наций играла стратегическую роль в плане устойчивого использования космического пространства на благо международного сообщества. Очень важно совместно определиться с четкими задачами по усиленному взаимодействию между государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается космических инструментов в глобальных программах развития.

Мы пытаемся добиться выделения на первый план космической тематики и на уровне Организации Объединенных Наций, и прежде всего в руководящих структурах Организации Объединенных Наций. Вот это очень важно отметить. Мы должны говорить об отточенной политике, исходящей из целей приоритетов Организации Объединенных Наций в целом, поэтому очень важно содействовать развитию и реализации космических мероприятий на благо всего человечества. Это комплексный, всеобъемлющий подход, который придаст общую направленность работе, связанной с космическим сектором, будет содействовать лучшей координации и управлению сотрудничества в области космоса. А для этого очень важно добиться лучшей координации между всеми участниками системы Организации Объединенных Наций в плане космоса. То есть нужен более координированный подход к этому.

С моей точки зрения, система Организации Объединенных Наций и государства-члены не могут позволить себе роскошь не отреагировать в коллективном плане на вызовы, поставленные в космическом секторе, которые быстро эволюционируют в XXI столетии. В связи с десятилетием ЮНИСПЕЙС-III нам следует подумать о стратегиях на будущее, исходя из того, чего мы добились уже на сегодняшний день. По этой причине я хотел бы представить в документе зала заседаний CRP ряд предложений и инициатив Председателя в связи с моим подходом к космической политике Организации Объединенных Наций, и очень хотелось бы, чтобы этот документ, который вы получите, в ходе этой недели стал справочными рамками, стал вкладом, стал результатом коллективного строительства, которым мы занимаемся совместно, для того чтобы выработать наш подход к глобальной политике в области космоса. Это мой взгляд на эти вещи.

И в заключение, хочу сказать, что 40 лет тому назад, в 1969 году первые шаги Нила Армстронга на Луне стали вехой на нашем совместном пути, гарантирующем, что технический прогресс становится доступным для всех людей и для всех стран. Это, на мой взгляд, ключевая ответственность, которая возлагается непосредственно на Организацию Объединенных Наций в качестве

уникального органа, представляющего все человечество в целом. Эти выборы, эти вызовы должны решаться динамично, щедро и на постоянной основе во благо всего человечества. Благодарю вас.

#### **Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Идем дальше, по нашей программе работы. Я предлагаю вам перейти к пункту 4 повестки дня – общий обмен мнениями. Первый оратор в моем списке по этой теме, по этому пункту повестки дня, это представитель Китайской Народной Республики. Для меня большая честь, особая честь приветствовать господина Янга Ливея. Это космонавт, который посещает нас сегодня. Итак, я предоставляю слово господину Янгу Ливею. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н ЛИВЕЙ** (Китай) [*синхронный перевод с китайского*]: Спасибо, господин Председатель. Как космонавт, для меня, конечно, большая честь участвовать в сессии КОПУОС в Вене. Хочу приветствовать Председателя и всех уважаемых делегатов, присутствующих в зале. Хочу пожелать сессии всего самого наилучшего.

В прошедшее десятилетие всемирная аэрокосмическая промышленность добилась больших успехов, особенно в области управляемых полетов. Никогда ни одна отрасль не развивалась так быстро. Она смогла объединить практически всю мудрость человечества, весь творческий потенциал, развивая исследования и совершенствуя технологию. Впереди очень большая и сложная дорога, но исследование космоса человечеством и исследование неизвестных миров уже сейчас открывают грандиозные перспективы, и космическая деятельность оказывает все большее воздействие на человеческую цивилизацию, на социальный прогресс.

В истории человеческого развития китайская нация еще раз внесла большой вклад в развитие цивилизации мира. Новый Китай опирается на собственные силы, и открываются новые траектории развития. В 1992 году мы начали наш проект управляемого полета с четкими целями и направлениями. Мы действовали последовательно, поэтапно. Проект связан с успешным запуском космических кораблей. Сначала это были испытательные полеты, в 2005 году у нас был первый полет, в 2006 году у нас было два космонавта в космосе, в 2007 году мы вели успешную работу в космосе.

Мир – это общая мечта человечества, и все мы разделяем эту мечту, эти чаяния. Эта идея генетически заложена в крови каждого китайского гражданина. Мир и гармония – вот главная цель китайской космической деятельности. Китайское правительство всегда утверждало, что космическое

пространство – это общее достояние всего человечества. Мы неизменно выступаем за мирное исследование и использование космического пространства на общее благо и во имя всего человечества.

В качестве следующего этапа мы приступим к созданию космической станции, подготовим посадку на Луну, изучение Марса, будем выступать за развитие космической деятельности в соответствии с реальными нуждами и ситуацией. Каждый корабль, выпущенный в космос Китаем, служит миру и гармонии. Это то, к чему мы неизменно стремимся. Мы осознаем важность международного сотрудничества в области исследования космоса.

Когда я находился на борту "Шэньчжоу-5", у меня был флаг Организации Объединенных Наций, и я сделал заявление о мирном использовании космоса на благо всего человечества. С первого визита в Организацию Объединенных Наций делегации Китая в связи с управляемым полетом 19 мая 2004 года по приглашению Организации Объединенных Наций мы неизменно поддерживаем самые тесные дружественные отношения с Организацией Объединенных Наций. Мы ведем интенсивный обмен, это процесс взаимного обучения с космонавтами и космическими агентствами из многих других стран.

Наше сотрудничество с ними развивается весьма эффективно. Мы верим, что международное космическое сотрудничество должно опираться на базовые принципы, заложенные в Декларации о международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства, утвержденные на Генеральной Ассамблее на пятьдесят первой сессии в 1996 году. И что космические ресурсы должны изучаться и использоваться на взаимовыгодной основе в мирных целях на благо всего человечества. Мы надеемся на укрепление дружбы и углубление сотрудничества с другими странами, поскольку все это открывает прекрасные перспективы для мирного развития всего человечества. Спасибо, господин Председатель.

### **Презентация**

#### *Демонстрация фильма.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я хотел бы от имени Комитета высказать слова признательности за выступление господина Янга Ливея, астронавта. И я понимаю, что другой астронавт, который был в фильме, – господин Цзин Хайпэн, пожалуйста, поприветствуем его. (*Аплодисменты*). Хотел упомянуть, что господин Ливей участвовал уже в космическом полете в Джен Су, и мы еще раз выражаем вам свою благодарность за ваш вклад.

Следующий оратор в моем списке уважаемый посол Джасуджоши Комизо, представитель Японии. Вам слово.

**Г-н ЯНАДИ** (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Уважаемые делегаты, меня зовут Янади, я директор по космическим вопросам Министерства иностранных дел. От имени японской делегации я рад тому, что выступаю, хотя и чувствую себя несколько приниженным после китайских астронавтов. Я рад, что мы участвуем в пятьдесят второй сессии КОПУОС. Мы хотели бы высказать искреннюю признательность и уважение усилиям Председателя посла Аревало, заместителя Председателя доктора Сувито, второго заместителя Председателя господина Сантоса, а также мы благодарим директора Управления по космическим вопросам доктора Отман за ее работу и работу ее блестящего персонала.

Господин Председатель, перед тем как приступить к моему выступлению, я хотел бы поприветствовать вас в связи с вашей инициативой в отношении разработки политики в области космических исследований Организации Объединенных Наций на всеобъемлющей основе. Нам близка эта идея, и мы разделяем ваше мнение. Мы готовы работать вместе с вами в осуществлении космической политики Организации Объединенных Наций.

Растет количество государств, и даже представители частного сектора участвуют в исследовании космического пространства. Эта деятельность становится все более и более разнообразной. В то же время космические вопросы становятся залогом не только обеспечения экономического и социального процветания, но и также решения глобальных проблем изменения климата, природных стихийных бедствий. Мы также сейчас сталкиваемся с различными проблемами, которые появляются в космическом пространстве. Например, речь идет о космическом мусоре.

В этой связи Япония высоко оценивает роль КОПУОС в качестве единственного места, где широкий круг представителей государств собирается, обменивается опытом, разрабатывает общие решения, общие позиции в отношении космических вопросов. Япония вносит скромный вклад в работу КОПУОС в рамках участия в дискуссиях по важным пунктам повестки дня, в деле осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III и путем поощрения усилий в области международного сотрудничества. Сегодня я хотел бы пояснить основы космической политики. Японская политическая платформа и научный потенциал, усилия по международному сотрудничеству демонстрируют вклад Японии в работу КОПУОС.



Господин Председатель, в соответствии с базовым космическим законом, который был введен в силу в прошлом году, основные направления космической политики были утверждены в нашей стране. Это был поворотный пункт в японской космической деятельности. Пятилетний план и также перспектива на последующие десять лет определяют приоритеты и переориентируют нас с исследований на эксплуатацию. Мы хотим обеспечить повышение благосостояния нашего народа и желаем внести вклад в работу космического сообщества.

Хотелось бы затронуть три основные направления, которые в целом излагают японскую политику в рамках КОПУОС и в рамках другой международной деятельности. Прежде всего то, что мы называем космической дипломатией. Япония прилагает дипломатические усилия по разработке соответствующих правил космической деятельности, по осуществлению человеческих ресурсов, чтобы наши граждане могли бы сыграть активную роль в международных форумах, связанных с космическим пространством. В дополнение к этому мы будем применять космическую технологию в качестве инструмента защиты людей от угроз стихийных бедствий, изменения климата и других катастрофических событий.

По вопросу изменения климата. Мы будем вносить вклад в исследование и рассмотрение политических вариантов через применение японских спутников, прежде всего "Ибуки", который замеряет уровни выброса парниковых газов на глобальном уровне с высокой точностью. "Ибуки" приступит к наблюдениям в августе этого года.

Второе. Поощрение передовых научно-исследовательских и конструкторских работ. Мы будем вносить вклад в разрешение глобальных экологических и энергетических проблем, через проведение таких исследований будем поощрять космическую науку и деятельность человека. "Кагуйя", миссия по исследованию Луны, завершится на следующей неделе. В ходе этой экспедиции были получены огромные объемы данных, достигнуты существенные результаты по укреплению нашего исследования происхождения и эволюции Луны.

В том, что касается международной космической станции, на следующей неделе один из элементов "Кибоу" – это орбитальное хранилище и орбитальное помещение для экспериментов – будут запущены в космическое пространство и присоединены к международной космической станции с использованием робота-манипулятора, которым будет управлять японский астронавт господин Ваката. Мы надеемся, что эта деятельность внесет вклад в развитие космической науки на благо человека.

Третье – учет экологических соображений. ДЖАКСА разработало свой собственный стандарт борьбы с космическим мусором и демонстрирует важную роль в работе Межучрежденческого координационного комитета по борьбе с космическим мусором. Япония будет поощрять наблюдение за космическими объектами, чтобы лучше выявлять скопления мусора, бороться с космическим мусором и координировать вопросы удаления космического мусора в рамках международного сотрудничества, чтобы активно участвовать в соответствующих международных рамках для того, чтобы контролировать вопросы мусора.

В рамках этих направлений Япония будет продолжать поощрять исследования и эксплуатацию космического пространства в интересах всего международного сообщества в соответствии с космическими договорами и в соответствии с принципами Конституции Японии. Я дам вам детальное представление этого плана завтра утром.

Господин Председатель, Япония обеспечивает существенный вклад в КОПУОС через международное сотрудничество во многих областях. Сегодня я хотел бы упомянуть четыре примера. Прежде всего, как вы уже говорили, в декабре прошлого года Япония успешно участвовала в организации пятнадцатой сессии Азиатско-тихоокеанского регионального космического форума АПРСАФ-15 вместе с Вьетнамом в Ханое и в бухте Халон под заголовком "Космос для устойчивого развития". На АПРСАФ-15 собрались более 200 участников, где прошла очень оживленная дискуссия относительно конкретных шагов по укреплению международного сотрудничества.

В частности, Япония хотела бы высказать признательность Председателю КОПУОС послу Аревало за то, что он присутствовал на АПРСАФ-15. На этой сессии мы представили две инициативы. Первая – это инициатива "Safe", или космическое применение для окружающей среды, для обеспечения наблюдения за изменением климата с использованием спутников. Второе – это спутниковый проект "Star", целью которого является совместная разработка малых спутников. Мы надеемся, что АПРСАФ станет моделью регионального космического сотрудничества в регионах вне Азиатско-тихоокеанского региона. В начале следующего года шестнадцатая сессия АПРСАФ будет проведена в Таиланде, и мы приветствуем участие делегаций всех заинтересованных стран, включая те делегации, которые придут извне Азиатско-тихоокеанского региона.

Во-вторых, "Часовой Азии" – это международный совместный проект, который инициировала Япония и который выполняет

функцию секретариата, который создан для целей уменьшения опасностей бедствий и применения усилий в области спасения в широкомасштабных бедствиях в азиатском регионе, который приступил ко второй стадии осуществления "Step-2". "Step-2" включает увеличение количества спутников, которые предоставляют соответствующие данные, учитывая эксперимент широкомасштабной передачи данных с участием японского спутника "Кетзуна" с участием Таиланда и Филиппин в начале июля этого года.

В-третьих, мы поощряем международное сотрудничество с применением "Daichu". Это передовая лаборатория наземного наблюдения. ДЖАКСА является членом международной Хартии по космосу и крупным стихийным бедствиям и с 2005 года вносит вклад в управление бедствиями путем предоставления данных через спутник наблюдения "Daichu". В дополнение к этому ДЖАКСА приступило к сотрудничеству с ЮНЕСКО для наблюдения за объектами всемирного достояния с применением "Daichu". ДЖАКСА будет приобретать, получать данные и изображения десяти объектов, которые представляют собой интерес с точки зрения всемирного наследия и передавать эти данные ЮНЕСКО.

В-четвертых, через официальную помощь развития Япония предоставляет развивающимся странам современное астрономическое оборудование, например астрономические оптические телескопы и планетарии для образовательной деятельности. В сотрудничестве с учебными и космическими агентствами развивающихся стран Япония будет продолжать работать по выявлению наилучших способов поощрения космического образования и просвещения, а также будет поддерживать устойчивое развитие в этих странах. Япония будет наращивать усилия по укреплению международного сотрудничества вместе с членами Организации Объединенных Наций и КОПУОС, чтобы блага, полученные от космической деятельности, могли бы быть обобщены и использованы всеми людьми.

В заключение моего выступления я хотел бы еще раз заявить, что мы готовы работать, господин Председатель, со всеми органами, которые работают в рамках космической политики Организации Объединенных Наций. Благодарю вас за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю представителя Японии. Приношу извинения за то, что ваше имя не соответствует тому, что указано в списке. Там указан другой человек. Большое вам спасибо. Я благодарю вас за ваши слова поддержки инициативы Председателя. Мы благодарим вас за поддержку всех программ, которые вы совместно с нами разрабатываете, на региональном, международном уровне, в регионе азиатско-тихоокеанского

направления. И мы надеемся на взаимосвязь с другими регионами мира. Благодарю вас за ваш вклад.

Следующий оратор в моем списке мой дорогой друг, уважаемый посол Боливии господин Орасио Базоберри, который будет выступать от имени Группы латиноамериканских и карибских государств. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н БАЗОБЕРРИ** (ГРУЛАГ) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин посол, мой личный друг. Господин Председатель, от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, ГРУЛАГ, хочу высказать нашу признательность и благодарность вам за вашу работу по представительству государств нашего региона в качестве нашего Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. В то же самое время, уважаемый посол, позвольте мне заявить о нашей убежденности в том, что под вашим мудрым, пунктуальным руководством мы сможем обеспечить успех в работе этой сессии.

Господин Председатель, ГРУЛАГ, будучи заинтересованным в консолидации мер международной безопасности, а также в укреплении международного сотрудничества, подтверждает приверженность уважению юридических принципов, на которых основываются аспекты эксплуатации и использования космического пространства с мирными целями, хотел бы выделить следующее. Первое – принцип доступа к космическому пространству в условиях равенства пользующихся государствами без какой-либо дискриминации, коей бы высокой ни была степень научно-технического и экономического развития. В этом смысле мы поддерживаем региональную деятельность, нацеленную на укрепление универсального характера использования и эксплуатации космического пространства, а также равноправное и рациональное его использование.

Принцип отказа от присвоения космического пространства, включая Луну и другие космические тела, которые не могут быть предметом присвоения со стороны государств, не могут быть предметом суверенитета использования, оккупации или другой формы присвоения. Мы также подчеркиваем важность немилитаризации космического пространства в качестве достояния всего человечества, его использования для улучшения условий жизни, мира всех народов, которые живут на нашей планете, региональное сотрудничество в развитии космической деятельности, как об этом говорилось на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Господин Председатель, в отношении работы Комитета ГРУЛАГ с удовлетворением отмечает прогресс и выражает желание продолжать дискуссии

в конструктивном ключе по пунктам повестки дня, а также намеревается включить другие вопросы, которые связаны с областями компетенции в поисках возможности углублять работу по мирному использованию космического пространства для обеспечения космической технологии для всех народов. В отношении использования ядерных источников энергии в космосе ГРУЛАГ, глубоко уважая международные нормы, считает, что регулирующая деятельность, которая связана с использованием ядерных источников энергии в космосе, исключительно является заботой государств безотносительно их степени научного, экономического, социального или технического развития, является предметом беспокойства всего человечества. Мы подтверждаем международную ответственность государств в национальной деятельности в поддержку использования источников ядерной энергии в космическом пространстве, будь то со стороны правительственных организаций или неправительственных образований. Важность этого вопроса является крайне значимой для всех народов, чтобы им не был нанесен никакой ущерб.

Для конкретного случая космического мусора ГРУЛАГ с благодарностью рассматривает утверждение Генеральной Ассамблеей Руководящих принципов сокращения объема космического мусора. Тем не менее мы считаем приоритетным продолжать углубление этого вопроса, в частности уделять большее внимание отходам от платформ с источниками энергии на ядерной основе в космосе, столкновения космических объектов с появлением космического мусора и других последующих аспектов, включая те, которые сейчас находятся на геостационарной орбите. Мы считаем, что необходимо улучшить технологию для наблюдения за этими спутниками. Мы также призываем государства на практике осуществить эти самые принципы, а также сообщить Комитету об имеющейся информации о действиях по сокращению объема космического мусора, особенно те государства, которые несут ответственность в большой степени за существующую ситуацию, и те, которые имеют потенциал предпринимать меры по сокращению объема мусора в соответствии с резолюцией 52/17 Генеральной Ассамблеи.

Господин Председатель, одной из основных ответственностей Организации Объединенных Наций является стимулирование прогрессивного развития международного права и его кодификация. В этом смысле ГРУЛАГ считает незаменимым, чтобы данный Комитет внес вклад в увеличение взаимодействия между подкомитетом по научно-техническим вопросам и подкомитетом по юридическим вопросам, для того чтобы поощрить выработку норм, положений и соответствующих протоколов по темам, которые являются общими между этими двумя международными форумами, которые обладают весьма серьезным воздействием на

жизнь планеты, особенно в том, что касается использования ядерной энергии, космического мусора, геостационарной орбиты и т. д.

Господин Председатель, с другой стороны, в отношении вопроса характера использования геостационарной орбиты ГРУЛАГ желает подтвердить свою позицию в том смысле, что этот природный ресурс, будучи ограниченным, может быть слишком насыщен и не подходит для дальнейшего использования. Поэтому мы считаем, что использование необходимо рационализировать и обратиться ко всем государствам с представлением возможности выйти на геостационарную орбиту на равноправных условиях, особенно учитывая потребности развивающихся стран и географическое положение определенных государств и выполнение принципов, которые были созданы в нормативном пространстве Международного союза электросвязи, учитывая нормы и решения Организации Объединенных Наций.

С этой целью, чтобы гарантировать устойчивый мирный характер использования геостационарной орбиты, ГРУЛАГ считает необходимым рассмотреть вопросы, которые ранее упоминались, учитывая постоянную дискуссию в рамках Комитета и повестки дня двух подкомитетов в межгосударственном плане в рамках создания соответствующих групп по действиям, групп или соответствующих объединений межправительственного рода, которые могут обеспечить помощь в этой связи. Выполнение норм Генеральной Ассамблеи рассматривается ГРУЛАГ с большим интересом, и мы надеемся начать прения, которые приведут к пересмотру норм и процедур, которые регулируют вступлением, участием и пребыванием организаций-наблюдателей, учитывая важность вклада этих организаций в деятельность комиссий и подкомиссий. И в равной степени имеет большое значение получение со стороны неправительственных организаций, которые фактически имеют статус наблюдателей, информации по их прогрессу в выполнении требований и в соответствии с существующими нормами Комитета в соответствии с тем, что было согласовано на предыдущих сессиях.

Наконец, господин Председатель, ГРУЛАГ признает значение регионального сотрудничества в развитии космической деятельности и в этом смысле подчеркивает важность механизма космической конференции американского континента, и мы хотели бы выразить особую признательность Экватору, который отвечает за временный секретариат пятой сессии этой конференции с июля 2006 года, проводя большую деятельность в связи с мандатом, вытекающим из плана действий пятой конференции. В этом же контексте Группа хотела бы отметить проведение в ближайшее время семинара по применению комплексной космической техники и

устойчивого развития в горных регионах стран Андского региона, который пройдет в Лиме, Перу, с 14 по 19 сентября 2009 года. Он стал возможным благодаря поддержке Управления Организации Объединенных Наций по космосу, программ окружающей среды Организации Объединенных Наций, ЮНЕП, Европейского космического агентства и других правительств-доноров.

Позвольте мне в завершение моего выступления от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна подтвердить нашу готовность сотрудничать во имя продуктивных прений, во имя успешного проведения настоящей сессии. И от себя лично еще раз поздравляю вас за ваш большой вклад в развитие Латинской Америки, Карибского бассейна и Боливии. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого посла, хочу выразить ему признательность за добрые слова от имени моего географического региона. Для меня большая честь выполнять работу, на которую вы меня выдвинули. Я благодарю вас за ваше выступление, где вы отметили ряд мероприятий очень интересного свойства в Латинской Америке, остановились и на традиционной позиции Группы латиноамериканских стран. В этом регионе тоже проводятся очень важные мероприятия; скажем, в Колумбии проходил семинар по космосу, два года назад такой семинар проходил в Эквадоре. Это прежде всего юридические вопросы, вопросы космического права, где были доклады и европейских представителей, к тому же проводились международные мероприятия с участием детей – двадцать тысяч детей были охвачены при поддержке НАСА. Мы провели учебную работу, чтобы рассказать детям о космосе, о том, как эта тема развивается. Я просто в порядке дополнения выступления латиноамериканской группы стран. Я думаю, что есть, конечно, много других мероприятий в этом регионе, о которых мы еще услышим.

Спасибо вам. Для меня большая честь и большое удовольствие передать слово уважаемому послу Хельмуту Беку, Австрия. Пожалуйста, господин посол, вам слово.

**Г-н БЕК** (Австрия) [*синхронный перевод с испанского/английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Позвольте мне прежде всего выразить признательность делегации Австрии и поздравить вас в связи с вашим председательством на данной сессии Комитета. Мы убеждены, что ваши глубокие знания, ваш огромный опыт в области космоса позволят внести большой значимый вклад в дело прогресса, укрепления международного сотрудничества в ходе нынешней сессии, чему свидетелями мы были уже на прошлой сессии нашего Комитета. Соответственно наша делегация хотела бы выразить поддержку и вам, и всем другим членам Комитета. Мы хотели бы также

выразить нашу признательность директору Управления Организации Объединенных Наций по космосу госпоже Отман, всем ее сотрудникам за самоотверженную высокопрофессиональную деятельность, за успешное руководство Управлением и за подготовку данной сессии.

Господин Председатель, данный Комитет смог создать уникальный дух сотрудничества, который преобладал в работе венских учреждений Организации Объединенных Наций, независимо от идеологических и культурных барьеров. Вена – место, принимающее самые различные организации, связанные с космосом, стала квинтэссенцией этого духа и самоотверженной работы с 1979 года. Вена стала одной из штаб-квартир Организации Объединенных Наций, и с большой гордостью мы отмечаем тридцатилетие Венского международного центра в нынешнем году. Хотелось бы отметить в этой связи, что третья конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космоса в мирных целях, ЮНИСПЕЙС-III, прошла в Вене в 1999 году, внося ряд важнейших новых инициатив в работу КОПУОС, расширив охват его работы, позволив распространить выгоду от космической техники на большее число стран, особенно развивающихся.

По случаю десятилетия в нынешнем году мы с нетерпением ждем обсуждения достигнутого прогресса в ходе нынешней сессии. Австрия хотела бы отметить, что главные задачи конференции в основном были достигнуты. Это прежде всего содействие эффективным средствам применять космические решения для решения проблем региональной и глобальной значимости, укрепления потенциала государств-членов в использовании результатов исследований в деле социально-экономического и культурного развития. Мы с удовлетворением отмечаем реализацию рекомендаций, которые принесли конкретные результаты. Например, создание платформы Организации Объединенных Наций для информации по стихийным бедствиям и чрезвычайным ситуациям СПАЙДЕР-ООН и Международный комитет по глобальным навигационным спутниковым системам, МКГ.

В качестве вклада Австрии в десятилетний юбилей ЮНИСПЕЙС-III мы организовали выставку на базе австрийского космического экспертного опыта и австрийских проектов, связанных с СПАЙДЕР-ООН. С этой выставкой вы можете ознакомиться в коридоре напротив зала № 2. Хочу выразить признательность организаторам выставки: Австрийское космическое агентство, австрийское Министерство транспорта, инноваций и технологии в сотрудничестве с Австро-СПЕЙС и Ассоциация австрийской космической промышленности. Выставка будет здесь до 5 июня.

Господин Председатель, Генеральный секретарь в своем докладе о реализации международной стратегии борьбы со стихийными бедствиями говорил, что воздействие изменения климата на общины в мире продолжает расти. К сожалению, мы пока отстаем в укреплении потенциала наций и общин сопротивляться стихийным бедствиям, как было согласовано в Киото. Это актуальная проблема, которая должна быть решена в самые краткие сроки. Особенно трудно адаптироваться к последствиям изменения климата и обеспечить ликвидацию стихийных бедствий и крайних погодных явлений без применения потенциала космической технологии, который очень помогает в раннем предупреждении в эффективных усилиях по спасанию и реабилитации.

Господин Председатель, как указывалось ранее, программа СПАЙДЕР-ООН – это конкретный результат работы, которая начиналась на ЮНИСПЕЙС-III в 1999 году. СПАЙДЕР-ООН – это ворота, которые открывают нам доступ к информации, связанной со стихийными бедствиями, это мостик между космосом и теми, кто занимается чрезвычайными ситуациями, это то, что помогает укреплять потенциал отдельных стран. СПАЙДЕР-ООН уже сейчас, через два года после запуска, дает большую добавленную стоимость общинам, которые входят в группу риска, связывая тех, кто занимается чрезвычайными ситуациями, и тех, кто занимается космосом. Австрия помогла запустить СПАЙДЕР-ООН, которая была программой Организации Объединенных Наций под надзором директора Управления, выделив существенные финансовые и кадровые ресурсы на программу с самого начала.

Важная часть нашего вклада в 2009 году – это эквивалент 180 тысяч американских долларов, кроме выделения ассоциированного эксперта в поддержку кадров в СПАЙДЕР-ООН, посвящена установлению контактов с экспертным сообществом развивающихся стран и поддержки в наращивании потенциала. Это соответствует традиции Австрии активно поддерживать форумы обмена между развитыми и развивающимися странами в области космоса. В прошлом году семинар СПАЙДЕР-ООН в Барбадосе и Фиджи финансировался Австрией в виде вклада в 180 тысяч американских долларов, фокусировался на Карибских и Тихоокеанских островах. Это мероприятие подтвердило наше ощущение, что мы достигли хороших результатов, что эти общины теперь лучше готовы сопротивляться стихийным бедствиям. Мы хотели бы, чтобы эти семинары получили свое продолжение на международном семинаре в Вене, который будет проходить со 2 по 4 июня и значительная часть которого будет посвящена небольшим островным развивающимся государствам и вопросам наращивания потенциала. Мы особенно отмечаем, что существенная часть австрийских экспертов будут участвовать в этом венском семинаре, расскажут о нашем экспертном опыте в области использования

космической информации в борьбе со стихийными бедствиями.

Мы хотели бы отметить существенный прогресс, достигнутый в осуществлении плана работы в ходе 2008 года, о чем говорит доклад о ходе работы, представленный Управлением на сорок шестой сессии Научно-технического подкомитета в феврале с.г. Нам хотелось бы поблагодарить и директора Управления, и программного координатора СПАЙДЕР-ООН за их неустанные усилия по реализации программы согласно далекоидущим планам с 2007 по 2009 годы, в соответствии с резолюцией, утвержденной Генеральной Ассамблеей. Новый план работы представлен на 2010–2011 годы, мы его полностью поддерживаем. Австрия призывает все государства-члены, которые еще этого не сделали, найти способы поддержать СПАЙДЕР-ООН. План работы на 2010–2011 годы является весьма далекоидущим, и программа будет нуждаться в бюджетной поддержке, чтобы соответствовать ожиданиям.

Такие стихийные бедствия, как то, что произошло в Мьянме и Китае в прошлом году, показывают, насколько разрушительными могут быть эти явления. СПАЙДЕР-ООН должен обеспечить доступ к информации космического базирования на протяжении всего цикла борьбы со стихийными бедствиями. Он лучше всего справится со своими задачами при выделении необходимых ресурсов.

Господин Председатель, еще один аспект австрийского участия в области применения космической техники во имя устойчивого развития – это непрерывный ряд симпозиумов в Граце, которые стали ценной платформой обмена информацией с развитыми и развивающимися странами. Управление по космосу, правительство Австрии, правительство Штирии и города Граца, Европейское космическое агентство совместно организуют сотрудничество с HUMAN-RESEARCH в течение 2009–2011 годов серию из трех симпозиумов по содействию космической техники и применению. Первая серия проходила с 2003 по 2005 годы по вопросам воды, вторая серия симпозиумов в 2006–2008 годах была посвящена атмосфере Земли. Нынешняя серия симпозиумов призвана укрепить доступ к инструментарию космических приложений во имя устойчивого развития за счет наращивания идогенного организационного потенциала в области применения базовой космической технологии.

В ближайшее время в Граце пройдет симпозиум с 8 по 11 сентября с.г. по теме "Технология малых спутников и устойчивого развития". Это прежде всего вопросы проектирования малых спутников. Среди докладов будут успешные примеры применения малых спутников как экономически эффективных решений сбора важнейшей информации по планированию и реализации

программ и проектов устойчивого развития. Симпозиум заслушает доклады по технологии малых спутников, применению их для наращивания потенциала, разработке программ малых спутников в контексте политики планирования и реализации и возможности для запуска малых спутников. У участников будет возможность посетить испытательную лабораторию в техническом университете Граца, где в настоящее время собирается первый австрийский наноспутник "Таксат-1". Научные цели миссии "Брайт" заключаются в том, чтобы изучить колебания яркости крупных звезд. Миссия создается и будет реализовываться в тесном сотрудничестве с университетом Торонто, Канада. В середине 2010 года два спутника "Брайт" запускаются одновременно, а именно "Таксат-1" и "Юни-Брайт", создав малую спутниковую группировку. "Юни-Брайт" приобретает университет Вены в Space Light Label университета Торонто. Эта группировка позволит вести весьма точные наблюдения в течение как минимум двух лет.

Запуск спутника не только выведет Австрию в новую эпоху в техническом плане, это будет фактическая основа для развития национального космического законодательства в области исследования и использования космического пространства. Поэтому мы особенно приветствуем создание рабочей группы по национальному космическому праву в Юридическом подкомитете и очень признательны государствам-членам за поддержку профессора Ирмгардт Марбу на пост председателя этой группы. Работа этой группы принесет большие блага тем странам, которые еще не располагают полным национальным космическим законодательством. Венский университет и профессор Марбу проводят конференцию во вторник на следующей неделе – "Перспективы исследования космоса. Роль Организации Объединенных Наций". Представители космических держав, а также SP и Управления по космосу приглашены для того, чтобы рассказать о своих мероприятиях и планах с точки зрения международной. Делегаты КОПУОС приглашаются на эту конференцию, это будет 9 июня в 19.00, главное здание венского университета. Вы получите информацию об этой конференции.

Господин Председатель, позвольте мне остановиться на вопросе, который мы намерены обсуждать. Это угроза объектов, сближающихся с Землей. Я хочу выразить признательность за инициативу, выдвинутую Ассоциацией космических исследователей, учредить междисциплинарную международную группу специалистов по борьбе с угрозой астероидов, которая призвана сформулировать риски, связанные со столкновением с объектами, сближающимися с Землей, исходя из нынешней технологии, и юридические и организационные последствия. Мы хотели бы выразить признательность этой группе за доклад. Это

ценный вклад научного сообщества и гражданского сообщества в процесс управления глобальными процессами.

Вопросы ликвидации астероидной угрозы во многом смысле типичны для новой повестки дня, когда Организация Объединенных Наций и государства-члены призваны решать совершенно новые вопросы и вызовы. Это пример вопросов, которые надо решать на базе распределения обязанностей координации. Технологические требования к борьбе с астероидной угрозой требуют установления партнерства наших стран, космической техники, международного сообщества для выработки надлежащего процесса принятия решений всех, кто может и способен оказать помощь. Процесс принятия решений на межправительственном уровне потребует выработки новых процессов наращивания потенциала и использования современного ноу-хау и распределения политических обязанностей в принятии решений. В организационном плане КОПУОС, а также Управление по космосу могут внести надлежащий вклад в прения в политических органах Организации Объединенных Наций.

Господин Председатель, в заключение моего выступления хочу вкратце остановиться на вкладе Австрии в работу на европейском и национальном уровне. В ноябре 2008 года Федеральное министерство по транспорту, инновациям и технологии Австрии выделило приблизительно 200 млн. евро на следующие три-четыре года на программу Европейского космического агентства (имеются в виду обязательные и факультативные программы и гигантский космический центр). Кроме участия Австрии в ЕВМЕТСАТ, Австрия участвует в целом диапазоне мероприятий и программ, включая дистанционное зондирование, навигацию и телесвязь, такие как ГМЕС. Европейские структуры играют важную роль в процессе ГМЕС с самого начала, особенно в связи с деятельностью по дистанционному зондированию, наблюдению за Землей и чрезвычайным реагированием. Об этом будет говориться и на предстоящем седьмом обсуждении рамок программ ЕС в связи с вопросами атмосферы и безопасности. Один из ключевых моментов программы прошлого года – это инициатива ГМЕС в Австрии. Мы предлагали всем желающим разработать проектные предложения в связи со СПАЙДЕР-ООН. В 2009 году программа будет фокусироваться на космической науке, развитии космической техники и применении ее.

Наконец, позвольте мне рассказать о летней школе Альбах, которая с 1975 года проводится в Альбах. Речь идет о преподавании космической науки и космической техники для того, чтобы помочь выпускникам европейских институтов, аспирантам и молодым ученым и инженерам накопить профессиональный опыт. В июле 2009 года эта летняя школа будет фокусироваться на экзотических

планетах. Речь идет о расширении объема наших знаний о планетах за пределами Солнечной системы.

Наконец, по традиции я имею честь объявить, что генеральный секретарь по иностранным делам посол Вены Йоханнес Кирли приглашает глав делегаций на Венский хорриген, который планируется на 11 июня в четверг на следующей неделе. Будут розданы соответствующие приглашения со всеми деталями. В этой связи мы ожидаем дальнейших плодотворных неформальных обменов мнениями, которые позволят КОПУОС успешно укреплять сотрудничество на благо всего человечества. Muchas gracias, señor Presidente!

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо вам, господин посол. Я хочу поздравить вас, вы прекрасно владеете испанским языком. Без ложной скромности, пожалуйста! Я признателен вам за ваши слова в адрес Председателя, я убежден, что все инициативы, особенно инициативы по поддержке Управления, заслуживают самой высокой оценки со стороны международного сообщества, и серьезно повлияют на ситуации во всех районах мира.

Спасибо вам, господин посол. Следующий оратор в моем списке представитель Италии, уважаемый посол Италии Джанни Гиси.

**Г-н ГИСИ** (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Но дальше я лучше буду говорить по-английски. Господин Председатель, прежде всего хочу полностью поддержать вас от имени итальянской делегации. Я убежден, что под вашим многоопытным руководством, с которым мы давно уже хорошо знакомы, наш Комитет сможет прийти к очень хорошим результатам в порядке укрепления космической политики Организации Объединенных Наций. Я хотел бы, пользуясь возможностью, поблагодарить директора Управления по космосу госпожу Отман за превосходную подготовительную работу.

Господин Председатель, несмотря на финансовый кризис, космическая деятельность сохраняется в первом ряду пунктов повестки дня нашего правительства, особенно в связи с тем, что мы в настоящее время выполняем роль председателя в ЕКА. Мы хотели бы поздравить китайского космонавта, его присутствие здесь для нас большая честь. Хочу сообщить вам, что два из шести новых космонавтов ЕКА – это итальянцы, и я с гордостью сообщаю, что один из астронавтов женщина.

Италия придает огромное значение КОПУОС. Это уникальный орган обмена информации на глобальной основе между учеными, политиками, это уникальный форум достижения согласия между государствами. Содействие региональным и

межрегиональному сотрудничеству – это важнейшая составляющая итальянского национального плана по космосу. Мы вполне убеждены, что мирное использование космического пространства достижимо только на базе усиленного международного сотрудничества на благо всех членов международного сообщества, это же является огромным вкладом в устойчивое развитие. Поэтому мы делимся нашим национальным экспертным опытом и передовой практикой на базе учебно-образовательных программ, особенно с развивающимися странами. Хотел бы упомянуть лишь некоторые из них, реализуемые Итальянским космическим агентством при поддержке Министерства иностранных дел и других итальянских учреждений.

У нас есть учебные проекты для молодых ученых из Аргентины, Кении и Ирака. У нас есть курсы для магистров по космическим учреждениям и космической политике. Курс предназначен обеспечить практическую профессиональную подготовку в области управления космической политикой, космическими структурами с упором на юридические, политические, экономические вопросы в связи с космической наукой. Мастер курса по аварийному реагированию, который откроется в следующем году на базе Итальяно-аргентинского регионального центра космических исследований. Центр в ближайшее время создается при Гуличском университете в Кордубе. Наконец, хотел отметить, что Управление по космосу и Политехнический университет Турина работают над программой стипендий для учащихся из развивающихся стран и для стран с переходной экономикой, для того чтобы выйти на магистра в области навигации и соответствующих приложений.

Господин Председатель, очень важный вопрос, который мы обсуждаем в ближайшие дни, – это космос и изменение климата. Позвольте мне подчеркнуть, что роль космоса в поддержке оценки климатических изменений была избрана под нынешним итальянским председательством в качестве ключевого вопроса для обсуждения в связи с защитой окружающей среды. В ходе встречи Большой восьмерки на Сиракузах министры окружающей среды решили укреплять свою деятельность в области биоразнообразия, митигации и адаптации к изменению климата и борьбы с бедностью. Изменение климата и биоразнообразие также входят в повестку дня мероприятий Большой восьмерки и Африки в связи с сохранением конголезского лесного бассейна и вопросов биоразнообразия. В этом духе моя делегация с удовлетворением отмечает индийское предложение о включении космоса в поддержку сохранения Земли и изучения изменения климата в новые пункты нашей повестки дня.

Позвольте мне теперь, господин Председатель, вкратце отразить три вопроса, которые наша делегация поднимет в ходе последующих прений, – космический мусор, спутниковая навигация и устойчивость космической деятельности. Италия подтверждает предложение в Научно-техническом подкомитете о создании международной базы данных по космическому мусору. Секретариат КОПУОС через свой веб-сайт и информацию по регистрации государств-членов может сыграть важную роль в этом смысле. Чтобы достичь этого, мы думаем, что нужно создать специальную рабочую группу, чтобы рассмотреть возможные решения и впоследствии передать их КОПУОС. В том, что касается спутниковой навигации, Италия внесла серьезный вклад в работу рабочей группы КОПУОС и выступает за создание международного комитета по спутниковой навигации, который будет работать в следующем году в Италии и Европейском союзе в Турине.

В том, что касается третьего вопроса, как наша делегация будет выступать в ходе прений, Италия считает, что устойчивость космической деятельности по эксплуатации – это вопрос не только для космических держав, региональных космических организаций, коммерческих операторов-спутников, это также работа для международного сообщества в целом. Лишь путем создания всеобщих правил сотрудничества космическая деятельность станет устойчивой на долгосрочную перспективу. Наши прения и обсуждение в КОПУОС критически важны для этой цели. Учитывая это, Италия поддерживает включение пункта "Долгосрочная устойчивость космической деятельности" в работу Научно-технического подкомитета КОПУОС в повестку дня на следующую сессию на 2010 год. В этой связи позвольте мне также напомнить об итальянской позиции по проекту Кодекса поведения, который, как вы говорили, является следующим. Мы думаем, что Кодекс поведения, в силу которого государства добровольно будут участвовать в разработке стандартов безопасности и предсказуемости деятельности в космосе, среди прочего путем ограничения достижения до минимума пагубных последствий столкновений и инцидентов в космическом пространстве.

В заключение, господин Председатель, позвольте мне вкратце затронуть два вопроса, которые весьма разбросаны по времени и содержанию, но тем не менее связаны. Прежде всего это наблюдение за Землей в связи с землетрясениями в Италии, и второй вопрос – это тот факт, что 400 лет назад Галилей направил свой телескоп впервые в космическое пространство. Первая интерферограмма зоны, пострадавшей от землетрясения в регионе Абруццо, была получена на основании данных спутниковой системы "Космос СКАЙ-МЕТ". Вскоре после этого сотрудничество с нашим космическим агентством принесло особую пользу в отношении

гражданской защиты в планировании и исполнении операций и чрезвычайной помощи для пострадавших районов.

Наблюдение за Землей – это та область, в которой Италия все время присутствует и опережает время, используя системы, такие как "Космос СКАЙ-МЕТ". Мы думали, что наш опыт будет полезен для членов КОПУОС, и мы готовы сделать техническую презентацию, в рамках которой мы поговорим об этих вопросах. Сделаем это 10 июня. Наблюдение за Землей и другие виды деятельности, которые мы обсуждаем здесь, не существовали бы, если бы Галилей не начал бы 400 лет назад космические открытия при помощи телескопа. Чтобы внести вклад в проведение международного года астрономии, отмечая четвертую вековую годовщину первых астрономических наблюдений "Галилео Галилей", итальянская делегация организовала дискуссию за "круглым столом" вопросов астрофизики и космологии "400 лет после Галилея", для того чтобы отразить наш прогресс в исследовании космоса. Как будет сказано в журнале, это мероприятие КОПУОС пройдет 11 июня во время обеденного перерыва. от имени итальянской делегации и космического агентства я хочу пригласить вас, господин Председатель, делегации, представителей Секретариата к участию в этом мероприятии. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю уважаемого посла, который затронул целый ряд вопросов, которые важны для нашей работы. Я благодарю за поддержку инициативы в отношении политики. Хочу выделить факт последствий использования спутников в связи со стихийным бедствием в центральных районах Италии. Это было предметом рассмотрения Комитета. Мы хотели бы отметить воздействие этих космических инструментов для решения таких огромных трудностей, что не зависит, конечно, от уровня развития государств. Естественно, проведение празднования четырехсотой годовщины начала космических исследований "Галилео Галилей" будет хорошим завершением нашей работы и деятельности нашего "круглого стола". Я благодарю вас за ваши добрые слова.

Мы продолжаем работу. Слово имеет его превосходительство господин Раймондо Гонзалес-Анинат, уважаемый представитель Чили. Пожалуйста.

**Г-н ГОНЗАЛЕС-АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Если я не ошибаюсь, мы проводим общий обмен мнениями. Я хотел бы предложить свои соображения. У меня нет письменного выступления, хочу поделиться с вами просто идеями в отношении задач и проблем. И нам нужен максимально гибкий диалог по различным мероприятиям, которые



проводятся. Естественно, я хочу поприветствовать вас всех, поблагодарить за работу, которую вы проводили по существенным вопросам, не только в плане организации конференций, но и по существу.

Я хотел бы дать несколько небольших размышлений. После выступления посла Италии я хочу поприветствовать представителей Италии, представительницу Италии, которая работает в космическом отделе, в международном отделе юристов. Во-вторых, я приветствую нашего друга, которая работает в испанской кабине синхронного перевода и является итальянкой, имея латиноамериканские корни. Это все очень символично. Хотелось бы сконцентрироваться также на аспектах, которые крайне важны. Мы хотели бы сослаться на заявление моего уважаемого друга, посла Боливии. Я не поприветствовал тебя, Орасио! Лично хочу сделать это сейчас.

Наша страна и я лично чувствуем особую благодарность не только вашей стране, но и вашему правительству. Мы считаем, что в вашей декларации прозвучали очень важные вопросы. Как и Чили, мы хотели бы сделать небольшие добавления, которые крайне важны. Я думаю, что ссылка на космическую конференцию латиноамериканского континента – это важное заявление, но это было бы невозможно, если бы не было систематической активной деятельности с помощью международной группы экспертов. Мне это кажется крайне важным, и мне кажется, что важно подчеркнуть работу в рамках региона в области деятельности Бразилии, Мексики. Насколько я понимаю, 16 марта или 16 апреля, я не помню точно, в марте это было? В апреле – меня поправляют – прошла важная встреча в Бразилии, в ходе которой Чили применила... Не знаю, можно ли использовать эти слова. Скажем так: делегация сформулировала соответствующее заявление. Это стремление Чили, и это мы делаем в течение многих лет, и я сожалею, что по ошибке были опущены некоторые положения.

В ходе таких совещаний обсуждаются вопросы устойчивого развития с применением спутников, и с моей точки зрения, это крайне важные вопросы. Я хотел бы сказать, что мы хотели бы добавить некоторые элементы. Я хочу подтвердить свое доверие к вам, господин Председатель, ко всем государствам, ко всем заявлениям, которые делаются в ходе этих сессий. Но мне хотелось просто добавить некоторые вещи, которые представляются важными. В том, что касается моих раздумий, если вы меня слушаете, господин Председатель, будет здорово, я буду вам очень благодарен. Мы должны слушать друг друга, и Секретариат должен прислушиваться к делегациям, чтобы работать более эффективно.

Хотелось бы сказать о том, что я хотел бы неофициально вас проинформировать. Вы намерены представить документ по космической политике Организации Объединенных Наций, и есть вещи,

которые открывают нам дорогу в правильном направлении. Мы должны рассмотреть в этой связи соответствующие материалы. Мы должны создать определенные рамки справочной информации. Мы должны создать некое футбольное поле, в рамках которого мы должны двигаться и за рамки которого не должны выходить. Речь идет о важных элементах, которые мы должны учитывать и рассматривать и, что я надеюсь, делать при помощи Комитета. В документах есть много хорошего, тем не менее есть определенные опущения, есть критика, которая должна прозвучать. Учитывая формулу, которой я хотел бы поделиться с вами, мы считаем, что это должно быть связано с различными вопросами, по которым мы даем наши концептуальные мнения, учитывая необходимость защиты глобальной безопасности и действий на благо всего человечества.

Очевидно, что государства в рамках наиболее важного механизма должны осуществлять ответственность глобальной защиты населения и окружающей среды. Международный мир, безопасность должны достигаться через эти механизмы с применением космических договоров, учитывая также нормы в резолюции 2625 1970 года. Мне кажется, что существуют большие возможности проведения прений в отношении этой работы, и мы не должны отходить от позитивного настроя и работать с другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Межучрежденческие совещания помогают нам вырабатывать соответствующие направления работы. 25 таких учреждений-организаций существуют в системе Организации Объединенных Наций, которые заинтересованы в использовании, скажем, спутниковой технологии. Это крайне важно. Такие межучрежденческие совещания должны иметь большой политический вес, и мы не должны продолжать играть какой-то бессмысленный спектакль, когда нас просто отталкивают от этих совещаний. Проводятся какие-то бесплодные дискуссии по другим вопросам, которые нас не касаются. Мы бы не хотели в этом участвовать. Если мы будем идти по этому пути, следующая Генеральная Ассамблея – это будут просто часы обычных совещаний.

Я просил неоднократно и постоянно, чтобы Председатель направил письмо Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, учитывая то, что мы оказались в рамках аномальной ситуации, когда наносится ущерб нашей работе. Все время дается широкое описание наших достижений. Я поздравляю наших китайских коллег, восхищаюсь их успехами. Это огромные успехи, огромные блага для человечества. Я хотел бы напомнить, что Бразилия и Китай объявили, что министерская встреча в Кейптауне будет миссией по передаче бесплатных данных Африке, это чисто гуманитарная деятельность, которая также связана с одним из аспектов, которые запланированы для людей. Мы не

должны забывать об этом. Мы говорим о Венской декларации развития, я не помню точно названия... Эта декларация – там в качестве важнейших элементов говорится о том, что космос должен способствовать безопасности человека, и это должно быть, естественно, предметом рассмотрения Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея получила недвусмысленный мандат от глав государств и правительств в ходе саммита 2005 года. Вы меня можете поправить, но мне кажется, тогда там это произошло, они дали Генеральной Ассамблее очень конкретный мандат. Но здесь речь идет о том, что Ассамблея, имея этот мандат, должна действовать.

И второе. Космические вопросы должны рассматриваться во всех измерениях. Мы подошли к такому моменту, который является крайне важным. Задачи стоят просто огромные. Речь идет о финансовых вопросах. Речь идет о других кризисах. Речь идет об отсутствии безопасности, продовольственной и другой. Речь идет об эпидемиологии. У нас есть пример в Аргентине – проблема лихорадки денге. Почему мы не думаем ясно, когда неофициально проводим дискуссии. Мы говорили об этом с Южной Африкой, с профессором Копалом, с моим другом Херманом. Мы должны опуститься несколько от этих обобщений по конкретным вопросам, например продовольственной безопасности. Рассмотреть вопросы "Космос и здоровье" с участием ВОЗ. Мы должны создать механизмы конкретных возможностей, не просто обмен письмами, как, например, вы получили письмо от университета Организации Объединенных Наций для последующего рассмотрения вопроса помощи нашему Комитету. Нам нужен для таких вопросов мандат Организации Объединенных Наций. ВОЗ и КОПУОС могут проводить совместные действия, они должны говорить о том мандате, который был дан на последней Генеральной Ассамблее, – обеспечить высокий уровень продовольственной безопасности. И это должно быть в рамках работы Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи. Мы должны взять этот мандат к исполнению и продолжать над ним работу.

Учитывая вопросы космоса и здоровья, я прошу моих друзей, чтобы все аспекты были бы отражены в докладе, потому что так как наша делегация немногочисленна, да и страна наша небольшая. У нас весьма большие чаяния, и мы хотели бы, чтобы это было отражено в соответствующем докладе, чтобы была какая-то последующая деятельность, какие-то последующие результаты, чтобы была работа по официальным механизмам ВОЗ. Проблема здравоохранения по очевидным причинам является транснациональной, и она затрагивает и бедных, и богатых, и больших, и малых, и толстых, тонких, мужчин, женщин – здесь нет никаких различий. И я думаю, что имело бы смысл приложить усилия в этой связи.

С другой стороны, я думаю, что пришел момент, чтобы группа советников высокого уровня поблагодарила бы инициативу посла Вихена, который присутствует здесь, и поблагодарили бы делегацию Австрии. Мы считаем, что группа должна быть более заметной. Мы сейчас выступаем с актом признания, и у нас нет реальной связи с надеждами граждан. В силу невежества, в силу безразличия граждане наших стран – я здесь и автокритично могу выступить – не понимают, что эти инструменты весьма широки, они охватывают разные вопросы, они могут касаться различных видов применения, и они будут лежать в основе нашей повестки дня. Группа, о которой я говорил, приобрела большую зрелость, и здесь речь идет о вопросах качества. И я прошу Секретариат превратить эту группу в группу высокого уровня, чтобы действительно оказывать воздействие на процесс. В этом нет ничего странного. Мы считаем, что все нужно рассматривать. Должны быть соответствующие механизмы этой группы, должен быть механизм ротации, представительство региональных групп. Научно-технический подкомитет и Юридический подкомитет, комиссия – в любой момент все в этом зале должны иметь возможность участвовать и давать советы Генеральному секретарю. Потому что мы ожидаем, что Генеральный секретарь, кем бы он ни был, всегда знал бы эти вопросы.

Я ни разу не видел, чтобы в докладе Генерального секретаря упоминались космические вопросы. Ни один из Генеральных секретарей не опирался на космическую ментальность. И мы должны определить условия, продуктивный способ работы. Наверное, через резолюцию Генеральной Ассамблеи мы должны попросить создать такую группу без финансовых последствий. Мне могут сказать, что будут финансовые последствия. Я скажу вам: ноль будет таких последствий. Группа будет собираться за день до совещаний, до Генеральной Ассамблеи, может проводить встречи с Генеральным секретарем и дать ему отчет о том, чего мы хотим и чего мы просим. И на этой основе, на основании представленных нам документов мы можем исправлять различные вопросы, которые освещаются в плане критических замечаний в наш адрес.

Господин Председатель, то, что нам говорил представитель Японии, совершенно ясно вписывается и полностью соответствует, находится в одной фазе с тем, что говорил представитель Японии. Конечно, речь идет о космической дипломатии. Это важный инструмент ресурсов и возможностей. Мы должны иметь существенный базовый документ, и мы должны помнить о том, что мы осуществляем. Мы должны напрямую говорить об этом с Генеральным секретарем. Я скажу об этом подробно, я закончу в ближайшие 45 минут, я напомину вам, что были случаи, когда я говорил и дольше. И я хочу сказать, что прошло 10 лет после последнего ЮНИСПЕЙС, и мы должны приступить уже к проведению

ЮНИСПЕЙС-IV. Мне кажется, что за истекший период ситуация часто была серьезной или даже драматической, и мы должны заниматься космическим законодательством и говорить о тех инструментах, которые предусмотрены. Спасибо, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, посол Раймондо Гонзалес. Мы всегда с удовольствием вас слушаем, потому что за всеми вашими выступлениями скрывается очень большой и серьезный опыт, который признается в этом зале. И я, если позволите, скажу о некоторых вещах, которые мне кажутся важными. Прежде всего, естественно, это вопрос относительно конкретных вопросов, которые связаны с компетенцией Организации Объединенных Наций. Это трудно отрицать, действительно есть ряд положений, ряд вопросов. Я езжу в Нью-Йорк, все это вижу. И мы пытаемся ввести эти вопросы в повестку дня Генеральной Ассамблеи, пытаемся отвратить какое-то время, чтобы обсуждать это. Это вопросы совершенно ясные, они, совершенно понятно, необходимы, и мы пытаемся расширить то внимание, которое уделяется этим вопросам, без исключения. Мы пытаемся обеспечить важную роль Организации Объединенных Наций, учитывая необходимость комплексного видения в рамках Организации Объединенных Наций, как вы об этом сказали. Естественно, вы правильно сказали о резкой критике в наш адрес. В любом случае любые предложения будут приветствоваться нами, и мы совместно будем работать над сближением точек зрения.

Было конкретное предложение, над которым мы должны подумать. Речь идет об одной из форм, или об одном из видов укрепления существующей группы. Это группа по рассмотрению глобальных вопросов с участием всех регионов мира. Ни один из регионов не отсутствует, то есть все присутствуют там. Мы задумывали эту группу таким образом, чтобы была позволена ротация, и это дает жизнеспособность этой группе. И мне кажется, что на основании того, о чем говорил посол Раймондо Гонзалес, мы могли бы вынести предложение, чтобы оно естественным образом было включено в доклад и чтобы делегации смогли обсудить этот вопрос позже. Я не хочу надолго останавливаться на этом вопросе, я согласен с вами. Пожалуйста, не беспокойтесь, вопрос Латинской Америки, космических конференций. У нас посол Стейси возглавлял в ходе совещания пятой конференции латиноамериканского континента, он возглавлял прения. Я убежден, что это фундаментальный вопрос для американского континента, как это было уже сказано. И мы думаем, что следующая конференция будет столь же сильной и динамичной, как и предыдущие.

На этом я как раз хочу предоставить слово моему хорошему другу господину Стейси, Эквадор.

**Г-н СТЕЙСИ-МОРЕНО** (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. В начале своего выступления мы хотели бы прежде всего пожелать всего самого наилучшего нашему Комитету под вашим руководством в связи с пятьдесят второй сессией Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Мы убеждены, что наш Комитет справится с поставленными задачами. Соответствующим образом мы хотели бы поблагодарить за большую работу в пользу Латинской Америки директора Управления госпожу Отман, всех сотрудников Управления за организацию и подготовку настоящей сессии, которая позволит нам углубить сферы знаний и связи сотрудничества в области космоса во имя устойчивого развития. Мы принимаем к сведению ваше вступительное слово, господин Председатель, где вы говорили о тех принципах, на которые опирается работа КОПУОС, и рассмотрение вопросов в рамках нынешней сессии. Хотелось бы выразить признательность вам за ваше упоминание деятельности Временного секретариата пятой космической конференции американского континента и консультативного органа международной группы экспертов, которую возглавляет уважаемый друг посол Раймондо Гонзалес.

Хотелось бы поделиться некоторыми общими соображениями по вопросам, которые представляют особый интерес для Эквадора. В качестве преамбулы хочу отметить большой интерес, который порожден в политических и научно-технических кругах, – мероприятия, связанные с космическим тысячелетием, Венская декларация о космосе и человеческом развитии, которые являются своеобразной картой новых возможностей, где отмечаются и основные моменты декларации Сан-Франциско и Кито, то есть то, что на базе плана действий намерена реализовать космическая конференция американского континента, где Эквадор сейчас исполняет роль Временного секретариата. Мы хотели особенно выделить два принципа, которые отмечены и в резолюции 6390 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые для нас являются наиболее фундаментальными. Это содействие расширению исследования и использования космического пространства в мирных целях, достояния человечества, для того чтобы все государства могли извлекать выгоды из соответствующей деятельности. Второе – укрепление международного сотрудничества в качестве средства достижения целей в таких областях, как окружающая среда, стихийные бедствия, укрепление потенциала развивающихся стран, исследования для устойчивой эксплуатации природных ресурсов.

Делегация Эквадора намерена на базе этих принципов участвовать в сессии КОПУОС во имя достижения конкретных результатов в принятии

решений, которые содействуют доступу развивающихся стран к космической технике во имя улучшения условий жизни, исходя из нашей Конституции. В силу всего вышесказанного настоящая сессия дает нам очень важную возможность принять новые необходимые меры для сохранения космоса исключительно в мирных целях. В этой связи моя делегация хотела бы отметить, что Генеральная Ассамблея призвала Комитет выработать стратегию и мероприятия, призванные содействовать региональному сотрудничеству на базе опыта космических конференций американского континента, конференций африканских лидеров по космической науке и технике во имя устойчивого развития, исходя из того, что космическая техника может способствовать выполнению рекомендаций, сформулированных на всемирном саммите по устойчивому развитию.

Особенно важно отметить для Комитета и для стран с меньшим доступом космической техники необходимость укрепления всех этих механизмов. Поэтому Временный секретариат пятой космической конференции, то есть делегация Эквадора, хотел бы поделиться с Комитетом нашим опытом работы в связи с этой конференцией. С другой стороны, делегация Эквадора по итогам ЮНИСПЕЙС-III хотела бы отметить проведение мероприятий, призванных отметить десятилетие ЮНИСПЕЙС-III, которое призвано позволить визуально представить себе механизмы укрепления и углубления сотрудничества между государствами и учреждениями Организации Объединенных Наций, чтобы стимулировать выполнение рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III. В этой связи Эквадор поддерживает укрепление связей между КОПУОС и Комиссией по устойчивому развитию.

Что касается доклада Научно-технического подкомитета о работе сорок шестой сессии, то делегация Эквадора с удовлетворением отмечает прогресс в деятельности программы применения космической техники Организации Объединенных Наций, в том числе в области выполнения рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III, вопросы дистанционного зондирования Земли, космического мусора, борьбы со стихийными бедствиями с применением космических систем, прогресс в глобальных системах спутниковой навигации, использование ядерной энергии в космическом пространстве и прочие вопросы.

Что касается космического мусора, Эквадор позволит себе еще раз подтвердить позицию ГРУЛАГ – что в паритетном порядке очень важно углублять эту тему, уделяя особое внимание отходам, происходящим с платформ, на которых находятся источники ядерной энергии в космическом пространстве, возможные последствия столкновения с обломками космического мусора и смежные аспекты. Необходимо расширять и развивать

технологии мониторинга, чтобы поддерживать высокий уровень бдительности. Очень важно также при необходимости внести соответствующие изменения в Руководящие принципы сокращения космического мусора.

Что касается источников ядерной энергии в космосе, мы хотели бы отметить принятие рамок безопасности о применении соответствующих источников в космическом пространстве в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, особенно главная задача – поддержание мира и международной безопасности, принципов международного права и укрепления международного сотрудничества, охраны жизни на планете.

Что же касается физического характера и технических характеристик геостационарной орбиты и ее применения, в том числе в области космической связи, а также других вопросов, связанных с развитием космической связи, принимая особенно во внимание потребности и интересы развивающихся стран, моя делегация хотела бы подтвердить свою позицию в том смысле, что ГСО – это ограниченный природный ресурс, который находится под угрозой перенасыщения, его стоит использовать на рациональной, эффективной, экономичной и справедливой основе, чтобы предохранить интересы развивающихся стран, особенно стран, которые находятся на определенной географической позиции, как было сказано в пункте 196/2 статьи 44 Устава МСЭ с поправками Конференции полномочных представителей Миннеаполиса, США, 1988 год.

Делегация Эквадора с большим интересом изучает предварительный проект сорок седьмой сессии Научно-технического подкомитета, и в этой связи мы хотели бы получить больше подробностей по предложению Франции по теме устойчивости космической деятельности в долгосрочном плане. Что касается деятельности Юридического подкомитета на сорок восьмой сессии, делегация Эквадора выражает свое удовлетворение в связи с прогрессом по пунктам повестки дня в связи с резолюцией 6390 Генеральной Ассамблеи. Мы поддерживаем ее будущую программу работы, особенно по таким вопросам, как статус применения договоров Организации Объединенных Наций о космическом пространстве, определение делимитации космического пространства, характер и использование геостационарной орбиты, пересмотр принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, содействие потенциалу в области космического права, космический мусор, общий обмен информацией по национальному законодательству, связанному с космосом, и проект протокола по космическому имуществу, а также другим вопросам.

Делегация Эквадора хотела бы, пользуясь возможностью, проинформировать об успехах, достигнутых в нашей стране в порядке выполнения обязательств, вытекающих из ЮНИСПЕЙС-III, включая наш вклад в достижение целей КОПУОС. В первую очередь хотелось бы отметить, что мы вышли на продвинутый этап создания эквадорской комиссии космического развития как органа, который будет регулировать и реализовывать приложения, связанные с космической наукой и техникой в Эквадоре, будет содействовать проектам и программам мирного использования космоса в самых разных направлениях и станет координирующим органом как в национальном, так и в международном плане, по всем вопросам, связанным с данной тематикой.

Были реализованы следующие проекты. Первое – исследование о создании системы наблюдения и защиты Эквадора. Это сложная структура получения и обработки геопространственной информации. Второе – разработка прототипа платформы большой высоты, которая позволит Эквадору получить услуги, схожие со специальным спутником в области связи и мониторинга. Третье – проекты в области микрогравитации. Четвертое – образовательные реформы Эквадора, создание национального комитета космического образования, включение космоса в учебный процесс. Пятое – развитие национальной программы телездоровья на базе применения современной информационной технологии и технологии связи и спутниковой связи, чтобы укреплять национальный потенциал диагностики и лечения пациентов в отдаленных районах, создание сети центров исследования, распространения информации, диагностики и справочного материала в разных провинциях Эквадора. Рассматривается возможность соглашения с КРЕКТА-АЛБК, рассматривается возможность проведения ряда мероприятий в связи с международным годом астрономии-2009, годом Чарльза Дарвина и международной космической недели.

С другой стороны, в сентябре с.г. пройдет региональный семинар СПАЙДЕР для Латинской Америки, чтобы повысить наш потенциал в области обработки информации по стихийным бедствиям. При этом необходим больший финансовый вклад, чтобы держать все эти важные инициативы.

Наконец, я хочу отметить, что правительство Эквадора решительно поддержало инициативу Временного секретариата пятой космической конференции американского континента и усилия по реализации мандата конференции, то есть плана действий в связи с декларацией Сан-Франциско и Кито. И не могу в заключение не сказать в предварительном плане, что мы с большим интересом подходим к вашей инициативе

относительно космической политики Организации Объединенных Наций. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю посла Стейси за это заявление, очень хорошие новости мы получили, в частности о создании эквадорской национальной комиссии по космосу как органа, регулирующего и содействующего применению космической науки и техники в Эквадоре в рамках той большой деятельности, которая проводится в вашей стране в связи с космосом во имя вашей страны и всего региона. И мы с удовольствием воспринимаем эту информацию от вас.

А теперь мне чрезвычайно приятно, и для меня большая честь передать слово господину министру транспорта и жилищного строительства Мальдивских Островов. Господин Абдулхан Шахид имеет слово, пожалуйста, вам слово, господин министр.

**Г-н ШАХИД** (Мальдивские Острова) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые делегаты, я очень признателен правительству Австрии и организаторам сессии, Управлению по космосу за то, что вы меня пригласили поделиться моими взглядами и мнениями, выступить на заседании КОПУОС в прекрасном городе Вена. От имени Республики Мальдив я очень рад прибыть в этот зал сегодня.

Исходя из нашего убеждения, что космос – это общее достояние всего человечества, которое надо использовать во имя продуктивного человеческого развития, решая новые задачи, вопросы устойчивого развития. В связи с процессом реконструкции после цунами на Мальдивах я имею возможность рассматривать все аспекты, включая экономические, которые приводят меня к мысли, что устойчивое развитие на базе науки – это ключ к решению базовых нужд населения. И поэтому устойчивость нашего развития неразрывно связана с развитием науки во имя сохранения наших хрупких экологических систем.

Применение космической техники проникло в каждодневную жизнь мальдивцев. Это и спутниковая связь, и метеоуслуги, и глобальные позиционные системы, навигация в помощь воздушным и другим судам. Но до сих пор космос в нашей стране рассматривается как нечто приключенческое, курьезное даже наиболее развитыми людьми. Мы знаем, что космос с нами надолго. Это то, из чего человечество может извлечь выгоды, но что также создает и угрозы, а не только открывает новые возможности. Очень важно использовать открывающиеся возможности и развивать их. Космические системы имеют возможность помочь нам предупреждать стихийные бедствия, помогать в операциях по ликвидации их последствий, причем

космические державы имеют возможность помогать другим странам.

Дорогие друзья, вы обсуждаете и выдвигаете рекомендации в области космического права и космической науки, а мы делаем новый скромный шаг в направлении эпохи демократии и децентрализации. У нас небольшая просьба помочь нам в плане доступной космической техники в помощь нашей стране, нашему населению, которое живет в условиях небольших островов. Мы пока очень далеки от разработки собственных технологий, но мы понимаем, что необходимо адаптироваться к будущим технологическим вызовам. Очень важно, чтобы Комитет создал платформу для малых наций, для того чтобы обсудить возможности адаптации и реализации этих технологий.

В настоящее время президент моей страны развивает далекоидущую программу в связи с углеродным нейтралитетом, нацеленную на ближайшее десятилетие. Это так или иначе связано с космической техникой, которая может помочь нам. Очень хотелось бы, чтобы Комитет помог нам, особенно в плане связи в чрезвычайных ситуациях, водных ресурсов, вопросах здравоохранения. Вы должны помочь нам выработать устойчивое решение наших проблем. Транспорт – это очень серьезная проблема для страны, поэтому я хотел спросить, нельзя ли использовать космическую технику для развития соответствующей связи, в том числе и связи в аварийных ситуациях и связей в условиях сектора образования, для того чтобы охватить страну, расположенную на 300 островах.

Я так понимаю, что международное сотрудничество, обеспечивающее доступ к космической технологии и наращиванию потенциала в моей стране, поможет нам решить важнейшие вопросы устойчивого развития. Мы очень ждем поддержки от других членов этого Комитета. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю от имени нашего Комитета вас, господин министр, за ваше выступление. Я убежден, что ваше присутствие здесь играет очень важную роль для нашей сессии. Ваш призыв применять самую современную технологию в такой стране, которую вы описали, сталкивается с проблемами изоляции на островах. 300 островов – целый архипелаг! Это очень серьезный вопрос для всех, кто собрался в этом зале. Мы считаем, что именно программа СПАЙДЕР, в частности, может быть вкладом Организации Объединенных Наций, может быть вкладом Управления по космосу. И в этом смысле мы надеемся и мы убеждены, что это принесет благо и вашей стране, и вашему населению. Еще раз большое спасибо, господин министр, за ваше выступление.

По-моему, у нас еще осталось немного времени, и мне чрезвычайно приятно предоставить слово директору Европейского космического агентства, который выступит, представив видеоматериал, подготовленный специально для нашей сессии. Мы очень признательны за эту работу. Обращаюсь к делегации ЕКА: готовы ли вы представить свой видеоматериал? Пожалуйста, господин де Кукер из ЕКА.

**Г-н ДЕ КУКЕР** (Европейское космическое агентство) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Как вы знаете, господин Дурдон должен быть прибыть по личному приглашению. К сожалению, он не приехал, мы должны использовать другие способы. Я наверное, должен прекратить свою речь, потому что мой генеральный директор уже хочет взять слово.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Так, судя по всему, картинка уже есть, есть другие проблемы. Я надеюсь, что их удастся решить. Инженеры как раз этим занимаются.

#### **Демонстрация выступления господина Дурдона (ЕКА)**

**Г-н ДУРДОН** (Европейское космическое агентство) [*синхронный перевод с французского*]: Добрый день! Я должен был быть с вами сегодня в первой половине дня вместе с Председателем Сиро Аревало, для того чтобы открыть это важное совещание, которое призвано по-новому взглянуть на космос и на блага, извлекаемые для всех нас. Я ему обещал свое присутствие, потому что я очень ценю его подход, его активность. К сожалению, министр одного из наших государств обязал меня прибыть в Данию, поэтому не могу быть в Вене. Но я решил быть представленным в другом виде, чтобы показать мою готовность и готовность ЕКА участвовать в этом процессе, процессе очень важном.

Мое участие и поддержка глобального подхода началась не сегодня. Я присутствовал в Вене в 1999 году на сессии ЮНИСПЕЙС-III, когда господин Жерар Браше, тогдашний директор ГНЕС, и я сам, директор стратегий ЕКА, объявили о создании нашими двумя организациями хартии по стихийным бедствиям. По этой хартии, ГНЕС и ЕКА предоставляли в распоряжение гражданской обороны по всему миру спутниковые данные в случае стихийных бедствий. С тех пор хартия стала универсальной, и практически все космические агентства к ней присоединились. К сожалению, сегодня к этой хартии прибегают все чаще, порой чаще, чем раз в месяц, правительства различных стран мира, потому что сегодня стихийные бедствия не щадят никого.

Хартия по стихийным бедствиям – это, конечно, не единственная глобальная инициатива, за ней

последовали и другие. В частности отмечу глобальную инициативу по окружающей среде и безопасности, ГЕОС, система систем глобального наблюдения Земли, Европа в ней участвует через программу ГНЕС, и ЕКА, естественно, ассоциирована с этой программой. Кстати, в прошлом году Европейский союз под председательством Португалии расширил программу ГНЕС на Африку на базе инициативы "ГНЕС-Африка". И в этом направлении ЕКА приложило большие усилия.

В самом деле, если есть область, в которой ЕКА может подать пример для всего мира, то это международное сотрудничество. ЕКА – это сегодня 18 государств-членов, которые сотрудничают на ежедневной основе. Это могут быть небольшие страны, это могут быть крупные страны, все они сотрудничают во имя общих целей, которые, кстати, все приводят к успеху. Но самое главное, что агентство все больше сотрудничает с космическими агентствами, с космическими державами. У нас уже 40 лет сотрудничества с США, но у нас сотрудничество и с Россией, Китаем, Индией, Японией, Канадой, со всеми космическими державами, которые стали нашими партнерами.

Потом мы делимся нашими данными со странами, которые не располагают космическими инфраструктурами, но нуждаются в космических данных, для того чтобы решать проблемы в области здравоохранения, сельского хозяйства, окружающей среды и образования. Космические агентства обязаны делиться, потому что самые важные идеи, приходящие из космоса, – это то, что наше будущее носит глобальный характер. Не может быть индивидуального будущего, ни у кого нет будущего без будущего его соседей. Мы отмечаем в июле 40-летие высадки человека на Луну, миссия "Аполлон-11". 40 лет спустя то, что именно американский флаг первым реял на Луне, кажется мне не самой важной идеей. Я думаю, что самая важная идея – это то, что 27 человек, 27 мужчин (женщин там не было), находились на орбите вокруг Луны или на Луне и увидели Землю как небольшой далекий мячик для игры в гольф в огромной Вселенной.

Мне кажется, об этом очень хорошо кратко сказал Бил Андерс, член экипажа "Аполлон-8", в декабре 1968 года облетевшего Луну. Это был первый экипаж, облетевший Луну. Возвращаясь со скрытой стороны Луны, он заявил, что они увидели Землю; и Бил Андерс сказал, что "мы проделали весь этот путь для изучения Луны, а самое важное, что мы обнаружили, – что мы открыли Землю". Мне кажется, что это самая главная идея. Именно на базе этой идеи

мы должны убедить себя в том, что наше будущее носит глобальный характер, и у нас нет иной альтернативы, как сотрудничество во имя единого и общего будущего.

И я надеюсь, что именно на этой идее вы откроете вашу сессию. Я убежден, что ваша сессия позволит вам инициировать необратимый процесс в этом направлении в сторону выработки глобального подхода к космосу.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского/испанского*]: Я считаю своим долгом поблагодарить ЕКА и особенно Жана-Жака Дурдона, который, естественно, известен своими качествами руководителя. Он очень серьезно относится к вопросам международного сотрудничества. И мы в рамках нашего Комитета тоже должны работать в этом направлении.

Так или иначе, я хочу через вас, господин де Кукер, передать директору Дурдону всю нашу признательность за участие в настоящей сессии. Он был с нами, поделившись очень важной мыслью. Мне кажется, эта мысль резюмирует, это квинтэссенция миссии международного сообщества. Это квинтэссенция глобального подхода к процессу, который он правильно назвал необратимым процессом. Спасибо.

Ну что ж, мне кажется, что мы очень вовремя подходим к концу, проявляя пунктуальность. В заключение нашего заседания я предлагаю всем принять участие в приеме, который дает Китай в 13 часов в зале Моцарта в ресторане Венского международного центра. Кроме того, хочу предложить всем африканским делегациям принять участие в информационном совещании для постоянного представительства африканских государств в Вене, проведенном совместно международными астронавтическими федерациями и Управлением по космосу Организации Объединенных Наций. Это совещание состоится в 14 часов до 15 часов. В 15.45 в здании G. Это рядом с Бюро Управления.

Еще раз, уважаемые делегаты, о работе Комитета на вторую половину дня. Мы соберемся ровно в 15.00, продолжим обсуждение пункта 4 – общий обмен мнениями. А в 16 часов мы прервем нашу сессию и проведем дискуссионный форум по ЮНИСПЕЙС-III, десятый юбилей. Какие будут замечания и предложения по предложенному графику? Нет замечаний? Тогда я закрываю заседание, мы продолжим в 15 часов.

*Заседание закрывается в 13 час. 03 мин.*